

CONTENTS

<i>EDITORIAL BOARD</i>	3
<i>TEXTS AND MANUSCRIPTS: DESCRIPTION AND RESEARCH</i>	4
M. Rezvan. Qur'ān Manuscript A 1638 from the Collection of the St. Petersburg Branch of the Institute of Oriental Studies and the Practice of <i>Istikhāra</i>	4
T. Pang, N. Pchelin. The Qing Imperial Credentials in the St. Petersburg Collections	19
<i>TEXT AND ITS CULTURAL INTERPRETATION</i>	26
I. Tantlevskij. Melchizedek and the Teacher of Righteousness: Some Peculiarities of Messianic and Eschatological Texts from Qumran.	26
E. Tyomkin. A Word about Bhāmaha.	54
<i>LIBRARIES AND NEW INFORMATION TECHNOLOGIES</i>	59
<i>Towards an exchange network of Arabic authority records. Round Table (Part I).</i>	59
N. Rodriguez. <i>Propos liminaires. Opening Remarks.</i>	60
M. Beaudiquez. Échange et réutilisation des fichiers d'autorité: quels principes promouvoir?	62
N. Boddaert. <i>Classiques anonymes de la littérature arabe</i>	69
<i>BOOK REVIEWS</i>	70

Front cover:

Embroidery design of a dragon. The Qing imperial credentials of the Emperor Xuantong to the Russian Tsar Nicolas II, accordion binding cover. The collection of the St. Petersburg Branch of the Institute of Oriental Studies, 34.5×22.0 cm.

Back cover:

Embroidery design on a *tao*. Same credentials, 34.5×22.0 cm.

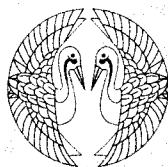
THESA PUBLISHERS

IN CO OPERATION WITH

ST. PETERSBURG BRANCH OF THE INSTITUTE OF ORIENTAL STUDIES
RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES

THE STATE HERMITAGE MUSEUM

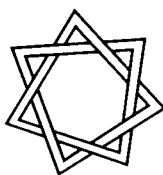
PETER THE GREAT MUSEUM OF ANTHROPOLOGY AND ETHNOGRAPHY
RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES



Manuscripta Orientalia

International Journal for Oriental Manuscript Research

Vol. 9 No. 1 March 2003



THESA
St. Petersburg

Manuscripta Orientalia

Efim A. Rezvan (St. Petersburg), Editor-in-Chief,
Irina Ye. Petrosyan (St. Petersburg), Deputy Editor-in-Chief,
Edward N. Tyomkin (St. Petersburg), Editor,
Margarita I. Vorobyova-Desyatovskaya (St. Petersburg), Editor
Maria E. Rezvan (St. Petersburg), Executive Officer

Advisory Board

Yuri Petrosyan, Chairman (St. Petersburg)
Oleg Akimushkin (St. Petersburg) — *Malachi Beit-Arié* (Jerusalem) — *Grigorij Bongard-Levin* (Moscow) —
Stefano Carboni (New York) — *Yuri Chistov* (St. Petersburg) — *Boris Gidasov* (St. Petersburg) —
Franchesca von Habsburg (Lugano) — *Tapani Harviainen* (Helsinki) — *György Kara* (Budapest) —
Alexander B. Kudelin (Moscow) — *Eugenij Kychanov* (St. Petersburg) —
Jan Mayer (Frankfurt/M) — *Lev Menshikov* (St. Petersburg) — *Tatsuo Nishida* (Kyoto) —
Mikhail Piotrovsky (St. Petersburg) — *Giovanni Stary* (Venezia)

English Editors

Daniel Kimmage (New York)
Irina Ye. Petrosyan (St. Petersburg)

Technical Editor

Anna Zhogina (St. Petersburg)

Copyright

© Copyright 2003 by Thesa, Russia

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, translated, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission of the publisher.

Subscriptions

Subscription orders may be made directly to the publisher — Thesa, 14 Dobrolyubov Str., office 358, 197198 St. Petersburg, Russia (tel./fax: + 7 (812) 238 9594; e-mail: bi@thesa.ru).

Subscription orders are accepted for complete volumes only, orders taking effect with the first issue of any year. Claims for replacement of damaged issues or of issues lost in transit should be made within ten months after the appearance of the relevant issue and will be met if stocks permit. Back issues are available.

For further information and subscription forms, please, visit our web site under: <http://orient.thesa.ru>

Журнал зарегистрирован Северо-западным региональным управлением Госкомитета РФ по печати 24. 03. 2000 г.

Регистрационный номер: П 4312.

Учредитель и издатель — ООО «Теза»

197198, Санкт-Петербург, ул. Добролюбова, д. 14, офис 358.

Главный редактор — Е. А. Резван

Телефон: + 7 (812) 312 3606; факс: + 7 (812) 311 5101; e-mail: rezvan@thesa.ru

EDITORIAL BOARD

Dear readers,

Our journal is entering the ninth year of its existence. Thanks to your interest and support, it has become in that time a truly independent scholarly publication, read in at least 50 countries the world over, if the mail our editors receive is any indication. The journal has become a forum for the discussion both of the basic scholarly tasks and difficulties of the moment that confront scholars and specialists in the main centres for the preservation and study of the East's cultural treasures. Over the past nine years, we have gladly made the pages of the journal available for the publication of conference proceedings in our field. This issue, for example, begins familiarizing readers with the proceedings of a Round Table that took place at the 24th Paris congress of Melcom International (The European Association of Middle East Librarians).

When we came up with the idea for an "international journal", we conceived it primarily as an opportunity to tell our non-Russian-speaking colleagues about the scholarly activities of St. Petersburg's scholars of the East, as well as the riches of our manuscript and museum collections. But we soon established strong ties with scholarly centres in Moscow, Tashkent, Makhachkala, and other cities of the former USSR. The scholars and caretakers of museum and library collections from many countries became frequent contributors. Our cooperation with St. Petersburg's institutes, libraries, and museums has grown more and more multifaceted.

We are proud to present to readers a memorable issue of our journal. Its title page displays an official announcement that the journal is now published in conjunction with the State Hermitage and Museum of Anthropology and Ethnography, St. Petersburg's famed Kunstkamera. The very building that has housed the Kunstkamera since the early 18th century has become a symbol of St. Petersburg's Academy of Sciences.

St. Petersburg's Kunstkamera was founded in 1714 by a decree from Peter the Great. Its purpose was to collect and study rarities of nature and human creation. At present, the collection of the Museum of Anthropology and Ethnography holds more than one million exhibits that reflect the diverse cultures of the Old and New Worlds. The State Hermitage, one of the world's great museums, has gathered over more than two and a half centuries a vast collection that today includes some three million works of art and treasures of world culture. A significant part of these marvellous collections is linked to the cultures of Eastern peoples.

The journal's editors are confident that these new ties will soon allow us to introduce to readers the fascinating work our colleagues are now carrying out in the collections of these outstanding museums. We will continue to publish articles by scholars from Moscow and Central Asia, the Near and Far East, Europe and America. It is our conviction that this will make our journal even more engaging and necessary.

Efim A. Rezvan
Editor-in-Chief

AUTHORS

Dr. **Marcelle Beaudiquez** — Conservateur général des bibliothèques, directrice de l'Agence bibliographique nationale, Bibliothèque nationale de France. Présidente de la Commission générale Information et documentation (CG46) de l'Association française de normalisation (AFNOR). Auteur d'ouvrages professionnels et de travaux dans le cadre de l'IFLA.

Dr. **Nadine Boddaert** — Conservateur en chef à la Bibliothèque nationale de France responsable des autorités titres uniformes à l'Agence bibliographique nationale. Membre du comité permanent de la section de catalogage de l'IFLA. Elle pilote un groupe de travail pour la réédition des listes de classiques anonymes. Elle est l'auteur de plusieurs contributions sur le catalogage à des congrès de bibliothécaires.

Dr. **Shimon M. Iakerson** — Senior Researcher at the St. Petersburg Branch of the Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Sciences, specialist in the history of Hebrew culture, expert in the field of the Hebrew manuscript and first printed book tradition, author of a series of monographs and articles.

Dr. **Tatiana A. Pang** — Researcher at the St. Petersburg Branch of the Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Sciences, specialist in Manchu manuscripts and culture, author of a number of monographs and articles in the field.

Dr. **Nikolaj G. Pchelin** — Junior Researcher at the Oriental department of the State Hermitage Museum (St. Petersburg), author of several publications on the history of the Jesuit missionaries in China.

Mrs **Maria E. Rezvan** — MA, Postgraduate student at the Department of Central Asia and Kazakhstan Ethnography at the Peter the Great Museum of Anthropology and Ethnography (St. Petersburg), Russian Academy of Sciences, specialist in the Qur'anic studies and Islamic magic, author of a series of articles in the field.

Dr. **Nathalie Rodriguez** — Conservateur des bibliothèques, chef du service Afrique et Moyen-Orient à la Bibliothèque interuniversitaire des langues orientales de Paris. Secrétaire du MELCOM International. Animatrice de la table ronde *Vers un réseau d'échange des autorités auteurs et titres arabes*.

Prof. Dr. **Igor R. Tantlevskij** — Professor at the Faculty of Philosophy of the St. Petersburg State University, Director of the International Centre of Biblical and Jewish Studies, specialist in Biblical studies, apocrypha and pseudepigrapha, the Dead Sea scrolls, the religion, history, and culture of Judaea in the Hellenistic and early Roman periods, author of a number of monographs and numerous articles in the fields.

Dr. **Edvard N. Tyomkin** — Senior Researcher of the Manuscript Department at the St. Petersburg Branch of the Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Sciences, specialist in the history of ancient culture and mythology of India, in Central Asia philology, author of a series of monographs and articles.

Dr. **Sara Yontan-Musnik** — Conservateur, chargée des collections turques et conseillère au Service des langues orientales du Département Littérature et Arts, Bibliothèque nationale de France. Organisatrice locale de la Conférence 2002 du MELCOM International.

Notes to Contributors

Manuscripts must be written in English.

Manuscripts must be clearly typewritten with numbered pages, double linespacing and wide margins throughout. Italic and bold typeface should be avoided. Use underlining where text is to be italicised. The title should be as brief and informative as possible. The institute at which the work has been done should be indicated at the head of each paper. Authors are requested to include their e-mail address if one is available.

Submissions

Manuscripts should be sent in duplicate to the Editor-in-Chief: Dr. Efim A. Rezvan, St. Petersburg Branch of the Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Sciences, 18 Dvortzovaya nab., 191186, Saint-Petersburg, Russia, E-mail: orient@ieos.spb.su; rezvan@thesa.ru
